

Guia de participação virtual para a reunião da ICANN

17 de setembro de 2020

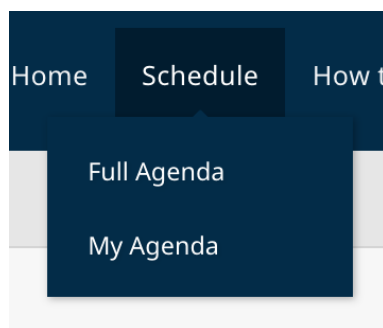


Como iniciar as sessões

- As sessões virtuais nas Reuniões Públicas da ICANN são conduzidas usando o Zoom.
- Não é necessário ter uma conta de Zoom, mas você precisa ter o link para a sessão de Zoom ou o ID da reunião no Zoom para participar da sessão.
- Você pode otimizar a sua experiência com o Zoom fazendo o download do aplicativo Zoom para o seu desktop.
- Se estiver participando através de seu celular ou tablet, você vai precisar do aplicativo Zoom no seu dispositivo para acessar os links para o Zoom da sessão.
- Se estiver usando o aplicativo Zoom, atualize-o na versão mais recente.

Como localizar links para o Zoom das sessões

- Você pode buscar o link para o Zoom das sessões ou o ID da Reunião Pública da ICANN que está [programação](#). Sob a aba **Schedule** (Programação), clique a seta e selecione **Full Agenda (Programação completa)**.



- Clique em uma sessão individual e encontrará links para a participação remota ou IDs da Reunião no Zoom.

Exemplo de listas na programação: Links para o Zoom

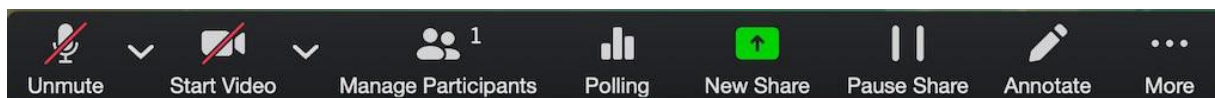
- **Links para participar**
 - Link para a reunião no Zoom: <https://icann.zoom.us/j/94642077830>
 - ID para a reunião no Zoom: **946 4207 7830**
 - Números de discagem internacional para o Zoom:
<https://icann.zoom.us/u/aeHgxySi8D>
 - Transcritor - Legendagem: <https://streamtext.net>

- Para ingressar em uma sessão desde seu desktop:
 - Se você já fez o download do aplicativo Zoom, basta clicar no link do Zoom na descrição da sessão correspondente.
 - Se você não fez o download do aplicativo, acesse zoom.us/join e insira o ID da Reunião. Ele está disponível na descrição da sessão.

- Para ingressar em uma sessão desde seu celular ou tablet:
 - Você vai precisar do aplicativo Zoom no seu dispositivo para acessar a sessão. Quando o aplicativo estiver descarregado no seu dispositivo, basta clicar no link na descrição da sessão correspondente.

Como participar da sessão

- Quando for ingressar na sessão, assegure-se de estar no modo **Mute** (Silêncio). Seu vídeo ficará desativado automaticamente. Você pode controlar as configurações dos modos **Mute** (Silêncio) e **Sharing** (Compartilhar) nos controles da reunião.



- Cada sessão será moderada por um Administrador de Participação Remota (RPM). O RPM vai administrar as Perguntas e Respostas e a interação do grupo.
- Cada sessão vai administrar as perguntas de modo diferente. No início da sessão, o RPM explicará como fazer perguntas na janela do chat ou como levantar a mão para pedir a palavra. Você pode acessar essas funções nos controles da reunião.



Serviços de idiomas

- Várias sessões terão Transcrição em tempo real (RTT), ou legendagem. Para ver o RTT no Zoom, clique no ícone de **Closed Caption** (Legendagem) na barra de ferramentas ou abra o link **Scribed Closed Captioning** (Transcrição) elencado na descrição da sessão correspondente na [programação](#).
- Todas as sessões com interpretação simultânea serão conduzidas usando juntamente o Zoom e a plataforma de interpretação simultânea remota (RSI) operada pela Congress Rental Network (CRN).

Equipamentos necessários para a interpretação Simultânea

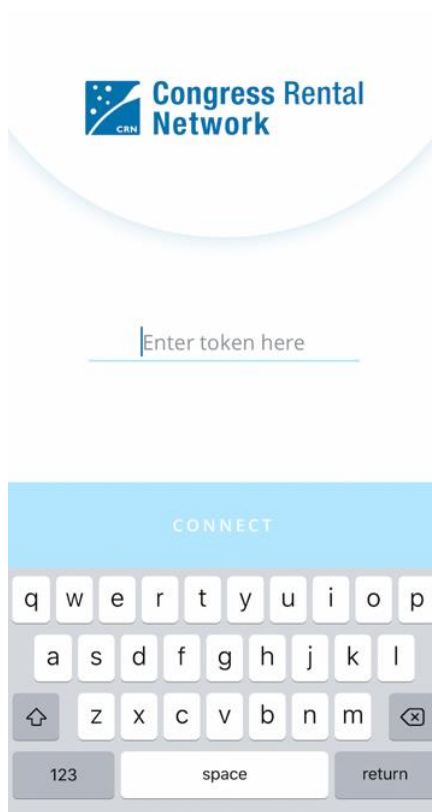
- Laptop ou celular para operar o Zoom.
- Um dispositivo separado para operar o aplicativo de RSI e escutar o áudio da interpretação simultânea.
- Fones de ouvido para o dispositivo em que o aplicativo de RSI estiver funcionando.

Como operar a plataforma de Interpretação Simultânea

- O RSI é um aplicativo exclusivamente de escuta e substitui os aparelhos de tradução simultânea que costumamos fornecer nas reuniões presenciais.
- Clique em uma sessão individual e você encontrará um link para fazer o download do aplicativo móvel.
- Você também encontrará o token da sessão, que deverá inserir uma vez que o aplicativo estiver aberto.
- Abra o aplicativo de RSI, insira o token e selecione **Connect** (Conectar).

Serviço de Interpretação Simultânea

Exemplo de listas na programação: Serviço de idiomas
Idiomas disponíveis: Inglês, francês, espanhol, 中文 (chinês), العربية, (árabe), Русский (russo), e português Para o download do aplicativo móvel: https://urlgeni.us/ICANN68-GAC Token da sessão: ICANN-GAC Link para o navegador móvel: https://crn.interpret.world/loginlink?token=ICANN-GAC&lang=SRC



- Selecione o idioma desejado.



- As configurações podem ser alteradas clicando no ícone deslizante no canto superior direito.

Settings



- Para fazer uma pergunta ou comentário em um dos idiomas incluídos na plataforma, levante a mão virtual na plataforma Zoom.
- Quando solicitado, ponha seu microfone no modo **Unmute** (Ativar o som) no Zoom. Indique seu nome para as atas, o idioma em que você vai falar e faça sua pergunta ou comentário.
- Coloque todos os outros dispositivos no modo **Mute** (Silêncio) enquanto estiver falando, incluindo a entrada da interpretação simultânea desde o aplicativo de RSI.
- Quando acabar de falar na sessão de Zoom, silencie ou desligue o áudio do Zoom e escute no idioma de sua escolha no aplicativo de RSI.

Dicas para aproveitar ao máximo uma reunião virtual:

- Se estiver planejando falar durante uma sessão, considere usar um fone de ouvido. Os fones de ouvido geralmente têm melhores microfones e qualidade de som do que os microfones e alto-falantes integrados ao seu laptop ou telefone celular.
- Antes de fazer seu comentário, diga seu nome para as atas. Fale de forma clara e direta.
- Somos uma comunidade global e as culturas diferentes têm estilos de comunicação diferentes. Sem o benefício das expressões faciais e da linguagem corporal, podem ocorrer mal-entendidos. Tente ser sucinto ao interagir virtualmente para evitar erros de comunicação.
- Seja consciente de que todas as sessões da Reunião Pública da ICANN estão sujeitas aos [Padrões de Comportamento Esperado](#) e à [Política Anti-Assédio da Comunidade ICANN](#) da ICANN.
- Encorajamos você a ficar ao corrente das informações depois da reunião através das notícias atualizadas e dos boletins regionais. [Inscreva-se aqui](#).

Outros recursos e tutoriais do Zoom

[Download do Zoom](#)

[Centro de Ajuda do Zoom](#)

[Tutoriais do Zoom](#)

O Zoom também oferece [Treinamento ao vivo](#) gratuito para quem estiver interessado em informar-se mais.

Streaming do Zoom pelo YouTube

As sessões selecionadas serão transmitidas via streaming no YouTube para os membros da comunidade que não tiverem a largura de banda suficiente para participar de forma efetiva através do Zoom. Para fazer uma pergunta, comentário ou interagir com apresentadores ou com outros participantes, você também precisará usar o Zoom.

- Quando uma sessão tiver streaming pelo YouTube, será fornecido um link na descrição da sessão na [programação](#).
- Para visualizar o streaming pelo YouTube, clique no link elencado na descrição da sessão e ele se abrirá no navegador.
- Assegure-se de que o volume no seu dispositivo e no YouTube não esteja silenciado.
- Lembre-se de que: O streaming no YouTube não terá interpretação simultânea. Veja a [seção de interpretação simultânea remota](#) neste guia para obter mais informação sobre como acessar as ferramentas dos serviços de idiomas.

Interpretação Simultânea Remota (RSI)

Perguntas Frequentes

Como iniciar a interpretação simultânea

O aplicativo de interpretação simultânea remota (RSI) é fornecido pela Congress Rental Network. Para ouvir a interpretação durante as sessões selecionadas com esse serviço, você vai ter que conectar-se a esta plataforma através do aplicativo móvel ou de um navegador.

Como faço o download do aplicativo móvel de RSI?

Abra <https://urlgeni.us/ICANN-GETAPP> no seu dispositivo móvel. Vai aparecer um aviso para você fazer o download do aplicativo.

Você também pode buscar “Congress Rental Network” no **app store** de seu dispositivo móvel para descarregar o aplicativo móvel. O aplicativo funciona nos sistemas Android e iOS.

Se você não conseguir fazer o download do aplicativo móvel, use o link do navegador.

Há algum aplicativo para desktop que eu deva descarregar se eu for utilizar meu computador para ouvir a interpretação?

Não. Se você pensa usar um computador para ouvir a interpretação, simplesmente terá que clicar no link do navegador localizado na informação das sessões no site da programação.

Como posso encontrar os links de RSI para ouvir a interpretação?

1. [Inscreva-se](#) para a reunião.
2. Visite o [site do evento](#) e navegue até a aba **Schedule** (Programação).
3. Navegue até a sessão desejada e clique nela para visualizar os detalhes da participação.
4. Quando a sessão incluir o serviço de interpretação, você encontrará os links necessários na informação da sessão.

Que significam os diferentes links e quando devo utilizá-los?

Link do aplicativo móvel: Este link avisará que você deve fazer o download do aplicativo móvel. Se já tiver feito o download do aplicativo móvel, este link lançará o aplicativo e fará o login para a sessão automaticamente.

Link do navegador: Este link abrirá o RSI da sessão em um navegador, em lugar de avisar que você deve descarregar o aplicativo. Se não conseguir fazer o download do aplicativo móvel, use o link do navegador.. Isto serve tanto para dispositivos móveis quanto para computadores.

Token: O token pode ser inserido manualmente se você já tiver o aplicativo móvel aberto no seu dispositivo. Digite o token e selecione **Connect** (Conectar). O token é sensível a maiúsculas e minúsculas.

É possível usar o Zoom e o aplicativo RSI em um mesmo dispositivo?

Sim, é possível, mas não é recomendável porque as transmissões de áudio poderiam misturar-se.

Se você não planeja falar durante a sessão, simplesmente abra as duas sessões: a de Zoom e a de RSI. Ouça o idioma de escolha através do aplicativo de RSI. Você não vai precisar ligar seu áudio no Zoom.

Se você planeja falar durante a sessão, abra tanto a sessão de Zoom quanto a de RSI. Ouça o idioma de escolha através do aplicativo de RSI. E quando chegar a sua vez de falar, desligue o áudio do aplicativo de RSI e ligue o áudio no Zoom. Isto evitará um retorno do som.

Posso falar no aplicativo de RSI em lugar de falar no Zoom?

Não. O aplicativo de RSI é uma plataforma dedicada exclusivamente para ouvir durante as Reuniões da ICANN.

Para falar, levante a mão no Zoom. Quando for a sua vez para falar, silencie o áudio no RSI, ligue o áudio no Zoom e ative o som de seu microfone no Zoom para falar.

Por que o link do navegador não está funcionando no meu dispositivo?

Segundo a combinação dos tipos de dispositivo e de navegador, a experiência de cada pessoa pode ser diferente. Recomendamos que descarregue o aplicativo móvel de RSI do app store no seu dispositivo móvel para ter uma experiência melhor.

Se isto não for possível e você for usar o navegador, assegure-se de que ele esteja atualizado na versão mais recente. Se não consegue abrir o site, tente com outro navegador.

Nós comprovamos que o Chrome e o Firefox funcionam sempre bem em muitos tipos de dispositivos.

Quanta largura de banda preciso para rodar esta plataforma?

Para a transmissão de áudio do aplicativo RSI é preciso ter uma largura de banda de .5 mbps, na média.

Para uma melhor experiência, limite a quantidade de dispositivos na sua rede. Feche os programas ou aplicativos desnecessários que possam consumir largura de banda.

Como posso reajustar a plataforma no meu dispositivo?

Embora não possamos fazer reajustes em cada dispositivo individual, existem algumas coisas básicas que você pode fazer para ter uma melhor experiência. Reinicializar seus dispositivos e atualizar seus aplicativos frequentemente pode melhorar sua experiência.

Se experimentar problemas persistentes, tente resolvê-los fechando e reabrindo o aplicativo, reiniciando seu dispositivo ou deletando o aplicativo e instalando-o de novo.

